



ROMANIA

Parlamentul României Camera Deputaților

CABINET SECRETAR GENERAL

APROBAT

ROMÂNIA
1918-2018 | SABĂTORIM ÎMPREUNĂ

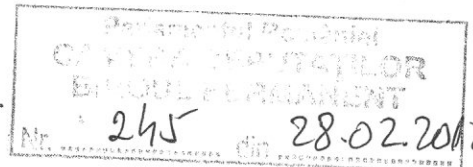
În sedința Biroului permanent al

București,
Nr.

Camerei Deputaților

din data de 28.02.2018

MEMORANDUM INTERN



De la: Silvia Claudia MIHALCEA, Secretar general
Către: Biroul permanent al Camerei Deputaților
Tema: Participarea la Misiunea AP OSCE de observare a alegerilor prezidențiale din Federația Rusă (Moscova, 16 – 19 martie 2018)

În perioada 16 - 19 martie 2018, Adunarea Parlamentară a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (AP OSCE) organizează Misiunea de observare a alegerilor prezidențiale din Federația Rusă, prilej cu care a adresat parlamentelor statelor membre invitația de a trimite observatori ai procesului electoral.

Conform datelor preliminare transmise de Secretariatul organizației, Misiunea de observare presupune: o perioadă de pregătire care va avea loc în Moscova (16 – 17 martie a.c.); activitatea de observare propriu-zisă efectuată în zona arondată (18 martie a.c. cu posibilă prelungire în dimineața zilei de 19 martie a.c.); o reuniune pentru raportarea și evaluarea rezultatelor (în dimineața zilei de 19 martie a.c.).

Din partea Camerei Deputaților, la această acțiune vor participa membrii titulari ai Delegației Parlamentului României la AP OSCE, respectiv, domnul deputat **Victor Paul DOBRE (PNL)**, vicepreședinte al AP OSCE, domnul deputat **Costel Neculai DUNAVA (PSD)** și domnul deputat **Petru MOVILĂ (PMP)**, precum și domnul Mario RUSE, consilier în cadrul Direcției Generale Afaceri Externe, secretar al Delegației.

Toate costurile legate de participarea la această misiune revin parlamentelor naționale, inclusiv cele privind închirierea de mijloace auto pentru deplasarea pe plan local, plata șoferului, a carburantului și a interpretului pentru întreaga perioadă de observare propriu-zisă, acestea din urmă urmând a fi achitate de observatori în numerar, în EURO.

Acțiunea are caracter parlamentar conform art. 3, lit. g din HBPr nr. 1/2003 cu modificările și completările din HBPr nr. 5/2007.

Propunem:

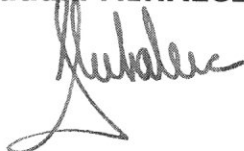
- să se aprobe participarea la această acțiune a domnilor deputați Victor Paul DOBRE, Costel Neculai DUNAVA și Petru MOVILĂ, precum și a domnului Mario RUSE;
- deplasarea să se efectueze cu avionul, clasa economic, astfel:
 - o pentru domnul deputat Costel Neculai DUNAVA și domnul Mario RUSE: pe ruta București – Moscova și retur, cu plecare din București în 15 martie 2018, la ora 12:30 (zbor SU 2035), și întoarcere în 19 martie 2018, la ora 11:25 (zbor SU 2034), conform traseului anexat;
 - o pentru domnii deputați Victor Paul DOBRE și Petru MOVILĂ: pe ruta București – Baku – Moscova – București, cu plecare în data de 12 martie 2018, ora 09.55, cu zborul TK 1044, și întoarcere în data de 19 martie 2018, ora 11.25, cu zborul SU 2034. Menționăm că transportul internațional pentru această

acțiune a fost aprobat prin Memorandumul intern cu nr. 2/15/368 din 23 februarie a.c., având în vedere că premergător acestei acțiuni, cei doi deputați participă la Conferința internațională "Rolul parlamentarilor în sprijinirea cooperării economice și a legăturilor culturale de-a lungul Drumului Mătăsii" (Baku, 13-14 martie a.c.), iar domnul deputat Victor Paul DOBRE și la Vizita delegației Grupului parlamentar de prietenie cu Republica Azerbaidjan din Parlamentul României (Baku, 13-16 martie a.c.), acțiuni aprobate prin memorandumul anterior menționat.

- pentru domnul deputat Victor Paul DOBRE: să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 3 ½ zile, și drepturi de cazare plafon B, pentru 3 nopți, la hotelul recomandat de organizatori;
- pentru domnii deputați Costel Neculai DUNAVA și Petru MOVILĂ, precum și pentru domnul Mario RUSE: să se acorde drepturi de diurnă categoria a II-a, 100%, pentru 4 zile, și drepturi de cazare plafon B, pentru 4 nopți, la hotelul recomandat de organizatori;
- să se acorde fiecărui participant suma estimată ca acoperitoare de 400 EURO (în numerar) pentru cheltuielile legate de închirierea de mijloace auto pentru deplasarea pe plan local, plata șoferului, a carburantului și a interpretului pentru întreaga perioadă de observare propriu-zisă, urmând ca această sumă să fie decontată la întoarcerea în țară pe baza documentelor justificative;
- să se suporte din bugetul Camerei Deputaților cheltuielile privind serviciile de asigurare contra accidentelor și asigurare de sănătate pentru perioada efectivă de deplasare;
- să se acorde un avans de 25 % cu decontare ulterioară și, totodată, să se suporte din acesta eventuale alte taxe suplimentare, precum taxele de oraș sau sejur percepute de hotel;
- decontarea cheltuielilor se va face la întoarcerea în țară, pe baza documentelor justificative.

SECRETAR GENERAL

Silvia Claudia MIHALCEA



AVIZAT:

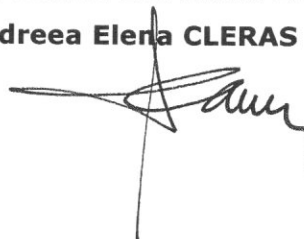
SECRETAR GENERAL ADJUNCT INTERIMAR

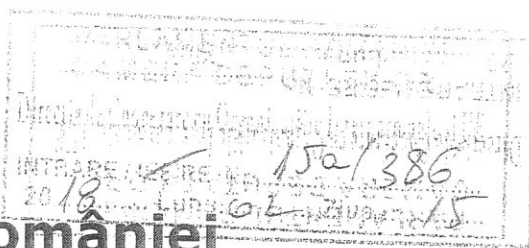
Georgică TOBĂ



DIRECTOR GENERAL AFACERI EXTERNE

Andreea Elena CLERAS





Parlamentul României Camera Deputaților

Grupul parlamentar al Partidului Național Liberal

București,

Doamnei

Irina STUPAR

Director, Direcția pentru cooperare cu organizațiile internaționale și UE

Doamnă director,

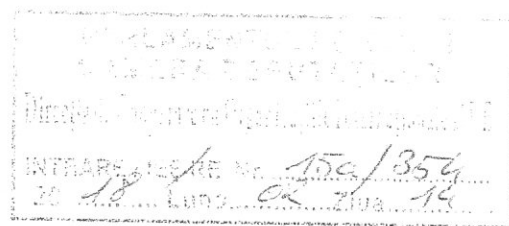
Prin prezenta confirm participarea domnului deputat Victor Paul DOBRE la Misiunea de observare a alegerilor prezidențiale din Federația Rusă, care va avea loc în organizarea Adunării Parlamentare a OSCE (AP OSCE) în perioada 16 – 19 martie 2018 (plecare în ziua de joi, 15 martie 2018, și întoarcere în ziua de luni, 19 martie 2018).

Domnul deputat Victor Paul DOBRE este vicepreședinte al AP OSCE.

Până la data de 9 martie 2018, în funcție de agenda de lucru, Grupul parlamentar al PNL își rezervă dreptul de a anula participarea.

Cu stimă,

LIDER
Raluca TURCAN



Parlamentul României
Camera Deputaților
Grupul parlamentar al Partidului Social Democrat

București,

Doamnei

Irina STUPAR
Director, Direcția pentru cooperare cu organizațiile internaționale și UE

Doamnă director,

Prin prezenta confirm participarea domnului deputat Costel Neculai DUNAVA la Misiunea de observare a alegerilor prezidențiale din Federația Rusă, care va avea loc în organizarea Adunării Parlamentare a OSCE (AP OSCE) în perioada 16 – 19 martie 2018 (plecare în ziua de joi, 15 martie 2018, și întoarcere în ziua de luni, 19 martie 2018).

Domnul deputat Costel Neculai DUNAVA este membru titular al Delegației Parlamentului României la AP OSCE.

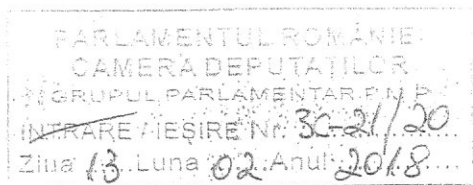
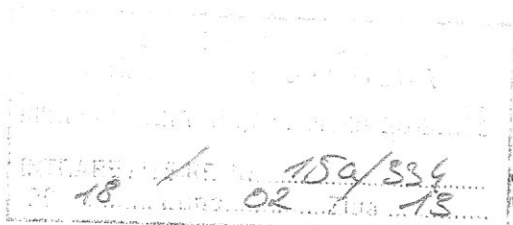
Până la data de 9 martie 2018, în funcție de agenda de lucru, Grupul parlamentar al PSD își rezervă dreptul de a anula participarea.

Cu stimă,

LIDER

Vasile-Daniel SUCIU





Parlamentul României
Camera Deputaților
Grupul parlamentar al Partidului Mișcarea Populară

București,

Doamnei

Irina STUPAR
Director, Direcția pentru cooperare cu organizațiile internaționale și UE

Doamnă director,

Prin prezenta confirm participarea domnului deputat Petru MOVILĂ la Misiunea de observare a alegerilor prezidențiale din Federația Rusă, care va avea loc în organizarea Adunării Parlamentare a OSCE (AP OSCE) în perioada 16 – 19 martie 2018 (plecare în ziua de joi, 15 martie 2018, și întoarcere în ziua de luni, 19 martie 2018).

Domnul deputat Petru MOVILĂ este membru titular al Delegației Parlamentului României la AP OSCE.

Până la data de 9 martie 2018, în funcție de agenda de lucru, Grupul parlamentar al PMP își rezervă dreptul de a anula participarea.

Cu stimă,

LIDER
Eugen TOMAC





To: Heads of OSCE PA Delegations
CC: Secretaries of OSCE PA Delegations

29 January 2018

Dear Heads of Delegations,

Presidential election will be held in the Russian Federation on 18 March 2018, and in anticipation of an invitation to observe, the OSCE PA will deploy an election observation mission to these important elections.

Please find attached a registration form for Members wishing to observe these elections. We kindly ask you to return the completed form with a copy of the photograph page from Members' passports, a digital photo, and the completed Code of Conduct for OSCE PA Election Observers to the International Secretariat at (eom@oscepa.dk) as soon as possible, but no later than **16 February 2018**. Please note that due to registration procedures, we may not be able to accommodate those who register after the deadline.

To ensure geographical balance within the Assembly mission, each national delegation may nominate up to 10% of the entire expected participation. **We therefore invite each national delegation to nominate up to ten participants.**

Further information, including a detailed programme, will be distributed to participants soon. Briefings for the mission are expected to be held during the 2 days before election day in Moscow, and Members are reminded that in accordance with the OSCE PA's Astana Declaration of 2008, participants are expected to attend the full briefing programme as well as the de-briefing on the day following the election.

I wish to remind you that national parliaments are responsible for their Members' expenses and that only English interpretation will be provided in meetings and briefings.

Yours sincerely,

Iryna Sabashuk
Head of Administration for Election Observation

Copenhagen, 29 January 2018

**Memorandum on the OSCE PA Observation of the
Presidential Election in the Russian Federation, 18 March 2018**

Delegation

A Presidential election will be held in the Russian Federation on 18 March 2018, and in anticipation of an invitation to observe, the OSCE PA will deploy an election observation mission to this important election. To ensure geographical balance within the Assembly mission, each national delegation may nominate up to 10% of the entire expected participation. We therefore invite each national delegation to nominate up to **10 (ten) participants**.

Members wishing to participate in this mission are kindly asked to return a completed registration form, as well as accreditation forms with a copy of the photograph page from Members' passports, a digital photo, and the completed Code of Conduct for OSCE PA Election Observers to the International Secretariat at (eom@oscepa.dk) by **16 February 2018**.

Accommodation

The International Secretariat of the OSCE Parliamentary Assembly has pre-booked hotel rooms at Hotel National Moscow for this Election Observation Mission at the rate of 13,452 RUB (approx. **195 EUR**), single occupancy, breakfast and VAT included. The corresponding Hotel Booking form will be distributed shortly.

Hotel National

15/1 Bld. 1, Mokhovaya St., // 125009 Moscow, Russia // T: + 7495 2587181 // URL: www.national.ru

Parliamentary briefings will be held in Moscow on 16-17 March 2018 at Hotel National Moscow. The Temporary OSCE PA Headquarters will be in this hotel as well.

Preliminary Programme

Thursday, 15 March 2018

All Day Arrival of observers

Friday, 16 March 2018

All Day Parliamentary briefings (*Hotel National Moscow, Petrovsky Hall*)

Saturday, 17 March 2018

Half Day(tbc) Parliamentary briefings (*cont.*) (*Hotel National Moscow, Petrovsky Hall*)
Departure to Regional Deployment*

Sunday, 18 March 2018

All Day Polling Stations open
Evening De-briefing for observers deployed outside Moscow

Monday, 19 March 2018

08:00 De-Briefing for observers based in Moscow (*Hotel National Moscow, Pskov Hall*)
Afternoon Press-Conference in Moscow (*Location - TBC*)
Suggested departures of observers

*Please note that observers deployed outside Moscow with overnight stay in their destinations will have de-briefings conducted on the ground and are not requested to return to Moscow.

Airport transfers

We advise to contact Hotel National for arranging your airport transfers.

Election Day

On Election Day, Members will generally work in teams of two. Here you can see the information on various destinations in the Russian Federation.

<https://drive.google.com/open?id=1RKRDHyucsT1xB4AghLgDLdtIH6O3EiS7&usp=sharing>

Please note the International Secretariat will provide the list of deployment destinations as well as recommendation for travel and accommodation arrangements in the regions shortly. **We ask observers not to make specific travel arrangements (transportation/hotels) within the Russian Federation without first consulting with the International Secretariat.** This will help to ensure balanced deployment coverage for the observation mission.

Interpreter / Driver on Election Day

The OSCE/ODIHR will assist us in finding suitable cars/drivers and interpreters for our teams for Election Day. Please let the Secretariat know if your Embassy in Russia will provide Members with a car or/and an interpreter.

Cost of Election Day Driver and Interpreter

OSCE organized interpreters and drivers should be paid in person in cash at the end of the day of observation directly by each observer. **The cost for an OSCE organized interpreter/car on Election Day will be communicated shortly.**

Visa Information

We strongly advise observers to apply and obtain a visa well in advance of departing for the Russian Federation by contacting the relevant consulate. An official invitation to observe, which can facilitate visa procedures, is anticipated in the near future.

We would like to remind you that national parliaments are responsible for their own Member's expenses, including any hotel cancellations. **We also urge Members to have health and travel insurance that is valid in the Russian Federation.**

Re: Răsp.: Redir.: Registrations - Romanian Chamber of Deputies - for the OSCE PA EOM to Russian Federation

OSCE PA Election Observation [eom@oscepa.dk]

Trimis: 26 februarie 2018 15:44

Către: Mario Ruse

Atașări: 01 2018 Hotel Booking Form~1.doc (43 KO)

Dear Mr. Ruse,

Thank you for your message. Please proceed with this information, as we do not have more details yet. It should not be very different from what we indicated earlier.

We kindly remind you also that the International Secretariat had prepared a group booking at Hotel National in Moscow, and circulated the attached reservation form. After checking this morning we saw that your observers did not book at Hotel National. If they intend to do so, we strongly recommend you do it as soon as possible so you can benefit from the group booking. If you don't, would you be so kind as informing us of your arrangements ?

Kind regards,

Stephanie Koltchanov

On 26 February 2018 at 10:58, Mario Ruse <mruse@cdep.ro> wrote:

Dear colleagues,

We are about to initiate the internal approval procedure for our 4 observers to this EOM (observation in Moscow).

If no more details are available from your side, we will very probably go on today with the following amounts in EUR, in cash, that - as we understand from your kind reply - shall cover in all situations the needs in the field:

- 300 EUR for one translator (per one team) - service provided by the OSCE/ODIHR;
- 300 EUR for one car & one driver (per one team) + 200 EUR for petrol (per team), i.e. 500 EUR per team - services provided by the OSCE/ODIHR.

Of course, we will provide these figures for each of our two teams.

Hope this is Ok !

With best regards,

Mario Ruse

De la: OSCE PA Election Observation [eom@oscepa.dk]

Trimis: 16 februarie 2018 15:02

Către: Mario Ruse

Subiect: Re: Redir.: Registrations - Romanian Chamber of Deputies - for the OSCE PA EOM to Russian Federation

Dear Mr. Ruse,

To answer your questions :

-euro will be the used currency to pay drivers/interpreters

-we will communicate the practical information regarding the mission shortly , however, to ease your planning please find hereafter the rates and information for the 2016 mission to Russia as an indication :

"Interpreter / Driver on Election Day

The OSCE/ODIHR will assist us in finding suitable cars/drivers and interpreters for our teams for Election Day. Please let the Secretariat know if your Embassy will provide Members with a car and an interpreter.

OSCE organized interpreters and drivers should be paid in person in cash at the end of the day of observation directly by each observer. The cost for an OSCE organized car/driver on Election Day (until midnight) is 80 EUR (40 Euro per observer), and the cost for an interpreter on Election Day (until midnight) is also 80 EUR (40 Euro per observer). If the work continues after midnight, drivers/interpreters need to be reimbursed for two working days, entitling drivers/interpreters to the amount of – 160 EUR each (80 EUR per observer). 80 EUR daily rate is applied for each additional day of employment. If the driver/interpreter stays overnights outside their place of residence they are entitled to the daily allowance of 100 EUR per night to cover their meal and accommodation cost. Please note that observers will also have to pay for petrol, the cost of which will depend on the distance travelled. Payments are expected to be made in cash (EUR). Please make sure you have small notes to pay for the petrol."

Wishing you a very nice day,

Stephanie

On 16 February 2018 at 12:34, Mario Ruse <mruse@cdep.ro<<mailto:mruse@cdep.ro>>> wrote:
Dear colleagues,

In order to prepare the internal approval for this EOM, could you please let us know:

- what would be the currency in which the interpreter and the driver & car & petrol will be paid in the field (euro ?);

- what would be the expected amounts for the interpreter and for the car & driver & petrol to be paid so, considering some hours after midnight. We need to provide for each of our teams an amount that can cover these costs in the field.

We remind you that we have asked for both services for our two teams that asked for observing in Moscow, as detailed through the below Registration email.

Thank you and best regards,

Mario Ruse - Secretary of Delegation, Romanian Chamber of Deputies

De la: OSCE PA Election Observation [eom@oscepa.dk<<mailto:eom@oscepa.dk>>]

Trimis: 14 februarie 2018 18:38

Către: Mario Ruse

Subiect: Re: Registrations - Romanian Chamber of Deputies - for the OSCE PA EOM to Russian Federation

Dear Mr Ruse,

I confirm the receipt of all the completed documents necessary for the registration of four observers. We take careful note of the requests you indicated.

Best regards,

Stephanie Koltchanov

On 14 February 2018 at 16:25, Mario Ruse <mruse@cdep.ro<<mailto:mruse@cdep.ro>>
<<mailto:mruse@cdep.ro><<mailto:mruse@cdep.ro>>>> wrote:

Dear colleagues,

Please find attached the forms and other documents requested (the related: Registration forms; the signed Code of Conduct - scan format; the signed CEC Accreditation forms - scan format; the passport copies - scan format; the digital photos) for registering 4 observers on behalf of the Romanian Delegation to the OSCE PA (Chamber of Deputies side), at the Election Observation Mission to Russian Federation 2018. Our four observers are:

- three MPs, all members of our Delegation to the OSCE PA: Mr Victor Paul DOBRE (Vice-President of the OSCE PA), Mr Petru MOVILA and Mr Costel Neculai DUNAVA;
- one staff: Mr Mario RUSE - Secretary of the Delegation.

Please note that as detailed in the attached documents:

- Mr DOBRE and Mr MOVILA will form one team (with the mention that Mr DOBRE will arrive in Moscow early on 16 March from Baku where he's involved in another international activity on 15

March 2018);

- Mr DUNAVA and Mr RUSE will form another team;

- for both teams please do consider our strong request for deployment of our team in Moscow as due to the restrictive internal regulations we have to accommodate our representative in Moscow (reservation already made for all four observers at the hotel recommended by the organizers: the National Moscow).

For our two mentioned teams we need : interpreters (2) also driver & car (2) for the election day to be provided by the organizers (as we can not book these services due to our internal regulations; we have to pay for these services in the field, in cash)!

Kindly confirm us that this registration is Ok.

With many thanks for support,

Mario Ruse - Secretary of the Romanian Delegation top the OSCE PA (Chamber of Deputies side)

PS: please use in all your communication related to this Mission the Cc email-address of my colleague Andrei Dragomir (andrei.dragomir@cdep.ro<<mailto:andrei.dragomir@cdep.ro>><<mailto:andrei.dragomir@cdep.ro>><<mailto:andrei.dragomir@cdep.ro>>>).